

Volume  
10  
Numéro  
Spécial  
2025

*Ex Professo Journal, Editions Novembre - 2025*  
ISSN: 2543-3512 EISSN: 2710-821X



EX

PROFESSO

**REVUE ACADEMIQUE DEDIEE AUS  
LETTRES ET AUX LANGUES ETRANGERES**

*Ex Professo Journal, PU El Oued - 2025*



*Président d'honneur :*

Pr Omar FERHATI Recteur de l'université

*Rédactrice en chef :*

Pre Dalal MESGHOUNI

*Comité de rédaction :*

**Lettres arabes:**

Pr. Hamza HAMADA

**Langue française:**

Rokia BALI

**Langue anglaise:**

Dr Adel DJERIBIAI

*Adresse e-mail:*

[Exprofessoeloued.univ@yahoo.fr](mailto:Exprofessoeloued.univ@yahoo.fr)

**N ° ISSN: 2543-3512**

**N ° ISBN: 2016-856**

---

## Comité de lecture

---

### Éditeur en chef :

Pr Dalal Mesghouni [mesghounidalal@yahoo.fr](mailto:mesghounidalal@yahoo.fr) Université d'El Oued

### Éditeurs associés :

- Salih Ashraf [ashraf-salih@hotmail.com](mailto:ashraf-salih@hotmail.com) Faculty of Arts and Humanities -University of Ibn Rushd-Netherlands  
denis legros [legrosdenis@yahoo.fr](mailto:legrosdenis@yahoo.fr) Paris 8 (France)  
Wajih Ayed [Wajih.Ayed@fls.u-sousse.tn](mailto:Wajih.Ayed@fls.u-sousse.tn) University of Sousse. Tunisia  
Jean Claude Abada Medjo [badamedjo@yahoo.com](mailto:badamedjo@yahoo.com) Ecole normale supérieure, Université de Yaoundé I Cameroun  
Laurențiu Bălă [lbala@central.ucv.ro](mailto:lbala@central.ucv.ro) Université de Craiova, Faculté des Lettres, Département de Communication, de Journalisme et des Sciences de l'éducation  
BARAKE Rima [barake\\_rima@hotmail.com](mailto:barake_rima@hotmail.com) Université Libanaise-Liban  
Ana-Marina Pitesti [ana\\_marina\\_tomescu@hotmail.com](mailto:ana_marina_tomescu@hotmail.com) POLITEHNICA Bucarest, Roumanie  
Pierre Schoentjes [pierre.schoentjes@ugent.be](mailto:pierre.schoentjes@ugent.be) Ghent University-Belgique  
ANGELA LANGONE [langone@unica.it](mailto:langone@unica.it) Université de Cagliari  
Ioana Maria Marcu [ioana.marcu@e-uvt.ro](mailto:ioana.marcu@e-uvt.ro) Université de l'Ouest de Timisoara, Rumanie  
Bigirimana Clément [clembig2007@yahoo.fr](mailto:clembig2007@yahoo.fr) Université du Burundi  
Moufida Aliou [moufida.aliou@gmail.com](mailto:moufida.aliou@gmail.com) Institut Supérieur des Etudes Appliquées en Humanités de Tozeur.- Université de Gafsa (Tunisie)  
Rachid Yahiaoui [ryahiaoui@hbku.edu.qa](mailto:ryahiaoui@hbku.edu.qa) université quebec canada  
Djaouad Rouchdi [jrouchdi@gmail.com](mailto:jrouchdi@gmail.com) université el jadida maroc  
Omer Ishakoglu [o.ishakoglu@gmail.com](mailto:o.ishakoglu@gmail.com) Istanbul University, Arabic Language and Literature, Turkey  
Bouquebs Radia [bouquebs@yahoo.fr](mailto:bouquebs@yahoo.fr) Ecole normale supérieure de Constantine  
MOURAD YELLES [nissandesire@gmail.com](mailto:nissandesire@gmail.com) Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) - Paris (France)  
Mohyeddine HAJJAR [mohyeddine.hajjar@gmail.com](mailto:mohyeddine.hajjar@gmail.com) Université Sorbonne-Nouvelle (Paris III), France  
Nejmeddine KHALFALLAH [nejmid@gmail.com](mailto:nejmid@gmail.com) Université Lorraine  
Telma Perira [telmaperiria@gmail.com](mailto:telmaperiria@gmail.com) Université Fédérale Fluminense (Brésil)  
Samantha Cook [sa.cook@uwinnipeg.ca](mailto:sa.cook@uwinnipeg.ca) University of Winnipeg  
Francine CICUREL [fcicurel@gmail.com](mailto:fcicurel@gmail.com) Université Sorbone France  
Constantinou Georgia [constantinou.georgia@ucy.ac.cy](mailto:constantinou.georgia@ucy.ac.cy) Université de Chypre  
Arnavielle Teddy [teddyarnavielle@yahoo.com](mailto:teddyarnavielle@yahoo.com) Université Paul-Valéry (Montpellier 3)  
Fatima Seddaoui [seddaouifatima@yahoo.fr](mailto:seddaouifatima@yahoo.fr) Université Toulouse- Jean Jaurès  
Anissa Daoudi [a.daoudi@bham.ac.uk](mailto:a.daoudi@bham.ac.uk) University of Birmingham  
Hamza HAMADA [hamada-hamza@univ-eloued.dz](mailto:hamada-hamza@univ-eloued.dz) Université d'El Oued  
Aini BETOUCHE [betouchel6@yahoo.fr](mailto:betouchel6@yahoo.fr) Université Mouloud Maameri de Tizi Ouzou  
Foudil DAHOU [foudil.dahouq@gmail.com](mailto:foudil.dahouq@gmail.com) Université Kasdi Merbah de Ouargla  
Salah Bouregbi [salihbourq@yahoo.fr](mailto:salihbourq@yahoo.fr) Université Badji Moktar de Annaba  
Sihem Guettafi [guetfsihem@yahoo.fr](mailto:guetfsihem@yahoo.fr) Université Mohamed Khider de Biskra  
Djamel KADIK [djamelkadik@gmail.com](mailto:djamelkadik@gmail.com) Université Yahia Farès de Médéa  
Tayeb Bouderbala [tayebbouderbala@yahoo.fr](mailto:tayebbouderbala@yahoo.fr) Université de Batna I El Hadj Lakhdar  
أ.د علي عبد الامير عباس الخميس [dr.alialzadee@gmail.com](mailto:dr.alialzadee@gmail.com) كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - جمهورية العراق  
د. زينب رضا حمودي الجويد [dr.zainabrihda@gmail.com](mailto:dr.zainabrihda@gmail.com) كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - جمهورية العراق  
محمد عبيدات محمد محمود [mmobeidat@yu.edu.jo](mailto:mmobeidat@yu.edu.jo) جامعة اليرموك - إربد - الأردن  
منير عبد المجيد فوزي أبو الحمد. بروفييسور [munir\\_fawzy@hotmail.com](mailto:munir_fawzy@hotmail.com) جامعة المنيا. مصر  
د. حامد پورحشمى [Poorheshmati@gmail.com](mailto:Poorheshmati@gmail.com) جامعة رازي، إيران  
غسان بن حسن الشاطر [alshatter@gmail.com](mailto:alshatter@gmail.com) جامعة اليرموك  
بلعابد د. عبد الحق [belabed\\_moh@yahoo.fr](mailto:belabed_moh@yahoo.fr) جامعة قطر

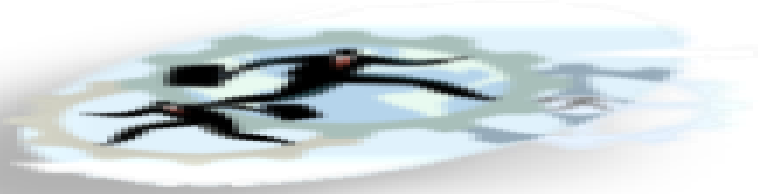
---

*EX PROFESSO*

---

**VOLUME 10 Numéro Spécial Année 2025**

## Editorial



*Dans un contexte épistémologique marqué par l'hybridation des savoirs et la reconfiguration des paradigmes interprétatifs, le présent numéro spécial du volume 10 se propose d'examiner un ensemble de problématiques relevant de champs disciplinaires hétérogènes, mais convergents dans leur rapport à la complexité, à la textualité et à la construction du sens.*

*L'analyse de l'éclectisme en didactique des langues-cultures permet d'interroger la pertinence de modèles pédagogiques pluriels, capables d'articuler diversité méthodologique et gestion de la complexité. Cette perspective rejoint les théories de la transdisciplinarité et de la modularité didactique, qui préconisent l'intégration raisonnée de cadres théoriques multiples en fonction des besoins contextuels.*

*Ainsi, l'émergence de la lexicographie informatisée à l'ère de l'intelligence artificielle redéfinit profondément non seulement les modes d'usage et de représentation des langues-cultures mais aussi ceux de représentation, d'annotation et de traitement du lexique, ouvrant la voie à de nouveaux protocoles d'analyse corpus-based et à des modèles sémantiques computationnels de plus en plus performants. L'article examine dans ce sens le rôle des dictionnaires informatisés dans le développement d'applications linguistiques avancées, notamment les assistants vocaux et les systèmes de traduction instantanée, ainsi que leur impact sur la facilitation de la communication linguistique à l'ère du numérique.*

*Les études portant sur la métaphore, quant à elles, s'attèlent à démontrer les spécificités de la communication via les proverbes populaires : les travaux y afférents s'inscrivent dans la lignée des approches cognitives (Lakoff & Johnson) qui envisagent la métaphore comme un principe organisateur de la pensée, et non comme simple ornement stylistique.*

*Dans le même ordre d'idées, la métaphore dépasse la notion d'un simple outil stylistique employé pour embellir le langage. Elle constitue une façon de penser, de voir le monde et de déceler des valeurs et des représentations cachées de manière implicite. Dans l'apprentissage des langues, elle contribue à la compréhension nuancée du discours. Ainsi, les écrits journalistiques sportifs constituent un autre axe de réflexion essentiel, ils révèlent la dimension cognitive et structurante des images métaphoriques, tout en mettant en lumière leurs potentialités didactiques dans l'enseignement/apprentissage du FLE, notamment dans le développement de la compétence lexicale, pragmatique et interculturelle.*

*Sur le versant esthétique, l'étude d'Apocalypse Now - à travers "The End" et "The Ride of the Valkyries" - mobilise des concepts issus de la narratologie filmique, de l'esthétique sonore et de l'imaginaire guerrier. Elle met en exergue la manière dont l'œuvre de Coppola reconstruit la guerre en expérience sensorielle totalisante, où la musique devient opérateur de sens, de tension dramatique et de symbolisation idéologique.*

*En parallèle, la littérature maghrébine d'expression française, à travers Le Fils du pauvre de Mouloud Feraoun, offre un terrain fécond pour interroger les mécanismes mémoriels et les stratégies discursives de la nostalgie. L'écriture y opère comme dispositif d'immortalisation du vécu, inscrivant le texte dans une dynamique d'auto-archivage où l'expérience individuelle devient matrice d'une mémoire collective au travers de la nostalgie enfantine, la nostalgie des êtres chers, et notamment la nostalgie des lieux.*

*En effet, le roman constitue un modèle et une structure artistique où les thèmes culturels sont abordés à travers des images illustrant la relation entre les personnages et l'Autre. De nombreux critiques ont ainsi perçu trois états de conscience au sein d'un cycle transitionnel (passion-phobie-symbole), liés à d'autres personnages, afin d'élaborer un modèle de tolérance ou d'intolérance dans des contextes de nature diverse. Hani Al-Salmi compulse de plus près la sémiotique de l'icône juive : son texte « Le second paradis » se veut négocier les dynamiques du pouvoir hégémonique et de la luminescence du renouveau. Ce modèle met en lumière la tolérance et l'intolérance dans le style littéraire, restaurant ainsi une autre centralité dans la riposte.*

*Cette exploration plurielle s'étend également à la poésie spirituelle d'Abdallah Hammadi, dont les textes constituent un espace de transcendance articulant symbolique soufie, intériorité mystique et poétique du dépassement. Cette écriture, située au croisement de la rhétorique de l'élevation et de l'esthétique de la dépossession, révèle une sémiotique du désir spirituel.*

*Enfin, la mise en regard des humanismes de Montaigne et d'Ibn al-Jawzî inscrit la réflexion dans une perspective comparatiste interculturelle, visant à analyser des convergences anthropologiques et éthiques au-delà des clivages civilisationnels. Cette comparaison permet de revisiter les cadres conceptuels de la sagesse pratique, de la réflexivité morale et de la pensée critique pré-moderne.*

*Aussi, se déploie-t-il un ensemble d'études qui, malgré leur diversité thématique, participent d'un même projet intellectuel : appréhender la langue, la pensée, le texte et les représentations culturelles à travers une démarche résolument transversale, intégrative et théoriquement située. Ce recueil de textes engage une réflexion qui se veut à la fois plurielle, rigoureuse et ouverte, en étroite corrélation avec les enjeux épistémologiques contemporains.*

*Editrice en chef*

*Pre Dalal MESQOUJ*

## Editorial

<p><u>Computerized Lexicography: New Horizons in the Age of Artificial Intelligence</u></p> <p>Guamra KIRAM</p>	9-18
<p><u>The Aesthetics of War: "The End" and "The Ride of the Valkyries" in Apocalypse Now (1979) by Francis Ford Coppola</u></p> <p>Nassima TERKI</p>	19-29
<p><u>We Communicate Metaphorically "A Study in Popular Proverbs"</u></p> <p>Messaouda SAKER</p>	30-41
<p><u>La nostalgie et les souvenirs dans Le Fils du pauvre de Mouloud Feraoun : une tentative d'immortaliser le passé</u></p> <p>Malika Kacete</p>	42-55
<p><u>Le rapport entre électionisme et complexité en didactique des langues - cultures étrangères</u></p> <p>Said HENMAR</p>	56-65
<p><u>Les expressions métaphoriques dans les écrits journalistiques francophones du sport : quels apports didactiques en classe de FLE ?</u></p> <p>Brahim BENMADJ</p>	66-83
<p><u>Étude comparative des approches humanistes chez Montaigne et l'imam Ibn al-Jawzi à travers leurs œuvres Les Essais et Sayd al-khâtir</u></p> <p>Khalfaoui BENAOUMEUR</p>	84-99
<p><u>الشعر الزوجي بين جماليات التصوف وإغراء التجاوز ديوان "أنطق عن الهوى" لعبد الله حمّادي أنموذجا</u></p> <p>سميرة بن جامع</p>	100-116
<p><u>وشمية الأبقونة اليهودية بين شماعة الهيمنة ووميض الولادة الجديدة رواية الجنة الثانية لباني السالمي</u></p> <p>عبد القادر فرجاني</p>	117-133

---

*ARTICLES DU VOLUME 10 NUMÉRO  
SPÉCIAL*

---

